

Cihazın genel işlemleri

Güç Açık	4 saniye bekleyin
Güç Kapalı	4 saniye bekleyin
Menülere giriş ve çıkış	Çift basın
İleriyi Seçin	Tek basın
Seçili Olanı Başlatın	3 saniye Basılı Tutun
Tutulan alarmı onayla	1 saniye bekleyin

Mobil Cihazdan Darbe Testi ve Kalibrasyonu

1. BW İcon'u Açın. Kalibrasyonu başlarken dedektöre taktın ve ardından her iki kılıpca bastırarak yeniye oturun.
2. Hortumu takın.

Einleitung

Die Gaswarngeräte **Honeywell BW™ Icon** und **BW™ Icon** dienen zur Warnung bei Konzentrationen gefährlicher Umgebungsgase, die über den benutzersseitig festgelegten Alarmniveaus liegen. Der Detektor kann bis vier Gase gleichzeitig überwachen. Die vollständige Liste der Gase finden Sie im Honeywell BW™ Icon-Benutzerhandbuch.

Lieferumfang

- Honeywell BW™ Icon-Gaswarngerät
- Kabelschreibung
- 1 Klick Fast-Splitter
- Batterie (werkseitig installiert)
- Schlauchleitungen
- 1 Kalibrationsgerät
- USB-Ladegerät

Benutzeroberfläche

Alarm 1	Funktionstest
Alarm 2	Kalibrierung
TWA	Zeitlicher Mittelwert
STEL	Kurzzeit-Expositions-grenzwert

VORSICHT

- Das Gaswarngerät ist ein personenbezogenes Schutzgerät. Die angemessene Reaktion auf einen Alarm liegt in der Verantwortung des jeweiligen Nutzers.
- Das Gerät darf aus Sicherheitsgründen nur von dafür qualifiziertem Personal bedient und gewartet werden.
- Bei unsachgemäßem Gebrauch des Lithiumakkus in diesem Produkt besteht Feuer-, Explosions- und Verletzungsgefahr. Der Akku darf nicht auseinander gebaut, verbrannt oder über 100°C erhitzt werden. Werden Akkus 10 Minuten einer Temperatur von 130°C ausgesetzt, besteht Brand- und Explosionsgefahr. Akkus dürfen nur in einem sicheren Bereich geladen werden, in dem keine gefährlichen Gase vorhanden sind.
- Eine Deaktivierung des Gaswarngeräts durch Entnehmen des Akkups kann zu Funktionsstörungen und Beschädigungen des Geräts führen.
- Nur von Honeywell genehmigte Batterieledergelade verwenden, wie etwa das KFZ-Ladegerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist. Inspeizieren Sie das Gerät vor der Verwendung. Achten Sie auf Risse oder fehlende Teile.

在移动设备中,打开 Device Configurator 应用程序

3. 在移动设备中,打开 Device Configurator 应用程序
4. 在 BW Icon 中:
 - 双击“菜单”按钮
 - 单击直至显示 BLE 图标
 - 按住 3 秒自动配对模式

在 Device Configurator 应用程序的“设备列表”屏幕中,选择 BW Icon 序列号开始配对.

配对成功后,上部 LED 和 BLE 图标将呈绿色点亮.

在您的移动设备上:

- 选择“菜单”按钮
- 选择“远程校准”或“冲击测试”
- 按照屏幕上的说明操作.

当移动设备上显示结果时,此过程完成.现在可通过拉动拉手取“高于”.

重要信息: 阅读用户指南,了解有关 BW Icon 操作的完整信息.

Funzioni dispositivo comuni

Accensione	Pressione prolungata per 4 secondi
Spegnimento	Pressione prolungata per 4 secondi
Entra ed esci dai menu	Premere due volte
Selezione elemento successivo	Premere una sola volta
Avvia elemento selezionato	Pressione prolungata per 3 secondi
Conferma la ricezione di un allarme automatico	Pressione prolungata per 1 secondo

Test a impatto e taratura tramite un dispositivo mobile

Attivare BW Icon. Posizionare il cappuccio sul rilevatore, quindi premere su entrambe le linguette per fissarlo.

1. Attivare BW Icon. Posizionare il cappuccio sul rilevatore, quindi premere su entrambe le linguette per fissarlo.
2. Collegare il tubo flessibile.

Mobil cihazdan Device Configurator uygulamasını açın.

3. Mobil cihazdan Device Configurator uygulamasını açın.
4. BW Icon'unuzda:
 - Menüye girmek için çift basın
 - BLE simgesini görünlüene kadar tek basın
 - Eğleştirme modunu başlatmak için 3 saniye basılı tutun.

Eğleştirmeyi başlatmak için Device Configurator uygulamasından Cihaz listesi ekranında BW Icon Seri Numarasını seçin.

Eğleştirmeye başladıktan sonra LED ve BLE simgesi yeşil renge yanacaktır.

Mobil cihazınızda:

- Menü düğmesine dokunun
- Remote Calibration (Uzaktan Kalibrasyon) veya Bump (Darbe) öğesini seçin
- Ekrandaki talimatları izleyin.

Sonuçlar mobil cihazınızda görüntülediğiniz işlem tamamlanmıştır. Şimdi kılıpları çökere kapakçı kaldırabilirsiniz.

ÖNEMLİ: BW Icon işlemi hakkındaki bilgilerinizi tamami için Kullanıcı Kılavuzunu okuyun.

Betrieb gängiger Geräte

Einschalten	4 Sekunden halten
Ausschalten	4 Sekunden halten
Menüs öffnen und beenden	Doppelt drücken
Nächstes Element auswählen	Einmal drücken
Ausgewähltes Element starten	3 Sekunden halten
Selbsttastende Alarmliste bestätigen	1 Sekunde halten

Funktionstest und Kalibrierung über ein Mobilgerät

Aktivieren Sie den BW Icon. Platzieren Sie den Adapter über dem Detektor und drücken Sie dann beide Laschen nach unten, bis er einrastet.

1. Aktivieren Sie den BW Icon. Platzieren Sie den Adapter über dem Detektor und drücken Sie dann beide Laschen nach unten, bis er einrastet.
2. Schließen Sie den Schlauch an.

소개

Honeywell BW™ Icon 및 BW™ Icon + 가스 검지기는 유해 가스 사용자가 정의한 경보 설정값을 초과하면 경고합니다. 검지기는 한 번에 최대 네 가지 가스를 모니터링할 수 있습니다. 가스의 자체 목록을 보려면 Honeywell BW™ Icon 사용자 설명서를 참조하십시오.

패키지 내용물

- Honeywell BW™ Icon 가스 검지기
- USB 충전기
- 교정 칩 1개
- 배터리(출하 시 설치)
- 배관
- 간편 사용 설명서
- 빠른 교정 스트립 1개

사용자 인터페이스

경고 1	범프 테스트
경고 2	교정
TWA	시간 가중 평균
STEL	단시간 노출 기준

주의

- 검지기는 개인용 안전 기기입니다. 경보에 적절하게 대응하는 것은 사용자의 책임입니다.
- 안전성의 이유로 이 기기는 자격을 갖춘 사람만이 조작하고 정비할 수 있습니다.
- 이 제품의 리튬 배터리는 오용 시 화재, 폭발 및 화학 화상을 일으킬 위험이 있습니다. 분해하거나, 100°C(212°F) 이상의 열을 가하지 마십시오. 이온과 130°C(266°F)의 열에 노출된 배터리는 화재와 폭발을 일으킬 수 있습니다. 배터리는 유해 가스가 없는 안전한 공간에서만 충전해야 합니다.
- 배터리 폭발을 방지하려면 가스 검지를 비활성화하면 검지기가 제대로 작동하지 않고 손상될 수 있습니다.
- 차량용 충전기와 같이 Honeywell에서 승인한 배터리 충전기만 사용하십시오.
- 기구가 손상되었으면 사용하지 마십시오. 사용 전에 기구를 점검하십시오. 균이 가까이 빠진 부분이 있는지 확인하십시오.

Introducción

Los detectores de gases **Honeywell BW™ Icon** y **BW™ Icon** + advierten sobre gases peligrosos a niveles superiores a los puntos de ajuste de alarma definidos por el usuario. El detector puede monitorear hasta cuatro gases a la vez. Consulte el Manual del usuario del BW™ Icon para ver la lista completa de gases.

Contenido de la caja

- Honeywell BW™ Icon gas detector
- Guía de Referencia Rápida
- Cargador USB
- Batería (instalado de fábrica)
- Tapa de Calibración
- Manguera
- Botón Klick Fast

Interfaz de usuario

Alarma uno	Prueba funcional
Alarma dos	Calibración
TWA	Promedio ponderado de tiempo
STEL	Límite de exposición a corto plazo

PRECAUCIÓN

- El detector es un dispositivo de seguridad personal. Es su responsabilidad responder adecuadamente a la alarma.
- Por razones de seguridad, este equipo debe ser operado y reparado solo por personal calificado.
- La batería de litio en este producto presenta un riesgo de incendio, explosión y quemaduras químicas si se usa incorrectamente. No desarme, incinere ni caliente por encima de 212 °F (100 °C). Las baterías expuestas al calor a 266 °F (130 °C) durante 10 minutos pueden provocar incendios y explosiones. Las baterías solo deben cargarse en un área segura libre de gases peligrosos.
- Desactivar el detector retirando la batería puede causar un funcionamiento incorrecto y dañar el detector.
- No utilice los cargadores de batería aprobados por Honeywell, como el del vehículo.
- No utilice el aparato si está dañado. Inspeccione el aparato antes de usarlo. Busque grietas y partes faltantes.

Öffnen Sie auf Ihrem Mobilgerät die Device Configurator-App.

3. Öffnen Sie auf Ihrem Mobilgerät die Device Configurator-App.
4. Auf Ihrem BW Icon:
 - Doppelt drücken, um das Menü zu öffnen
 - Einmal drücken, bis das BLE-Symbol angezeigt wird
 - 3 Sekunden gedrückt halten, um den Kopplungsmodus zu starten.

Wählen Sie in der Device Configurator-App auf dem Bildschirm „Geräteste“ die Seriennummer des BW aus, um die Kopplung zu starten.

Die obere LED und das BLE-Symbol leuchten grün, wenn die Kopplung erfolgreich war.

Auf Ihrem Mobilgerät:

- Auf die Menüschaltfläche tippen
- Fernkalibrierung oder Funktionstest auswählen
- Beliefügen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Der Prozess ist abgeschlossen, wenn die Ergebnisse auf Ihrem Mobilgerät angezeigt werden. Sie können den Adapter jetzt entfernen, indem Sie an den Laschen ziehen.

WICHTIG: Lesen Sie das Benutzerhandbuch, um vollständige Informationen zum Betrieb des BW Icon zu erhalten.

일반적인 기기 작동

전원 켜기	4초간 누름
전원 끄기	4초간 누름
메뉴 시작 및 종료	두 번 누름
다음 선택	한 번 누름
선택 항목 시작	3초간 누름
래치된 경보 확인	1초간 누름

모바일 기기를 통한 범프 테스트 및 교정

1. BW Icon을 켭니다. 검지기 위에 캡을 써우고, 두 개의 탭을 모두 아래로 눌러 고정합니다.
2. 호스를 연결합니다.

Devretden

Detektori gasu Honeywell BW™ Icon y BW™ Icon+ predupređuju o koncentraciji opasnih gasov, previšajmošći zadane korisnikom točno podri predupređivačkog signala. Detektor može istovremeno do četiri gasa odjednom. Potpuni popis gasov priveden u rukovodstvu korisnika detektora BW™ Icon.

Комплектность поставки

- Датчик газа Honeywell BW™ Icon
- Зарядное устройство
- Краткое руководство
- Аккумуляторная батарея (устанавливается на заводе-изготовителе)
- 1 калибровочная крышка
- 1 кнопка Klick Fast
- Шланги

Интерфейс пользователя

Первая сигнализация	Проверка работоспособности
Вторая сигнализация	Калибровка
TWA	Временное среднее значение
STEL	Предел кратковременного воздействия

ОСТОРОЖНО

- Этот детектор относится к средствам индивидуальной защиты. Вы сами отвечаете за принятие правильных мер в случае подачи сигнала.
- В целях обеспечения безопасности этого оборудования должно эксплуатироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом.
- При неправильной эксплуатации литиевая аккумуляторная батарея может стать причиной возгорания или химического ожога. Не открывайте батарею, не сжигайте и не допускайте нагрева выше 100 °C. Воздействие на аккумуляторные батареи температуры 130 °C в течение 10 минут может привести к возгоранию и взрыву. Закрытые батареи производятся только в безопасном месте, где отсутствует опасный газ.
- Выключение детектора путем извлечения батареи может привести к ошибочной работе и повредить детектор.
- Используйте только рекомендованные Honeywell зарядные устройства, например автомобильные зарядные устройства.
- Не используйте поврежденным устройством. Осмотрите устройство перед использованием. Убедитесь в отсутствии трещин и недостающих деталей.

Operaciones comunes del dispositivo

Encender	Presionar por 4 scs
Apagar	Presionar por 4 veces
Entrar y salir de menus	Presione 2 veces
Selección Siguiente	Presione 1 vez
Iniciar selección	Presionar por 3 scs
Confirmar alarma bloqueada	Presionar por 1 scs

Prueba funcional y calibración a través de un dispositivo móvil

1. Encienda el BW Icon. Coloque la tapa sobre el detector y luego presione hacia abajo ambas pestajas para colocarlo en su lugar.
2. Conecte la manguera.

はじめに

Honeywell BW™ Icon および BW™ Icon+ ガス検知器は、有毒ガスのレベルがユーザー定義のアラーム設定値を超過と警告します。この検知器は4種類までのガスを同時に監視できます。対応するすべてのガスの一覧については、Honeywell BW™ Icon ユーザーマニュアルを参照してください。

同梱品目

- Honeywell BW™ Icon ガス検知器
- USB 充電器
- クイックリフレッシュガイド
- バッテリー(出荷前に取り付け済み)
- 配管
- 校正キャップ1個
- Klick Fast 固定具1個

ユーザーインターフェイス

アラーム 1	バンプテスト
アラーム 2	校正
TWA	時間加重平均
STEL	短時間暴露限界値

注意

- この検知器は、個人使用向けの安全装置です。アラームにはユーザーの責任で適切に対応してください。
- 安全上の理由から、本装置は有資格者のみが操作、保守を行う必要があります。
- 本製品は使用されているリチウムバッテリーは、使用を誤ると火災、爆発、化学的灼傷の危険があります。バッテリーを熱し、刺したり、割ったり、また100 °C(212°F)以上に加熱したりしないでください。バッテリーを130 °C(266°F)の熱に10分間のみ充電してください。
- バッテリーパックを外して検知器の動作を停止させると、不適切な動作の原因になり、検知器に損傷を与える可能性があります。
- Honeywellの認定を受けた充電器(車載用充電器など)のみを使用してください。
- 損傷を受けた器具は使用しないでください。器具は使用前に状態を確認してください。亀裂や部品の欠落がないか確認してください。

En su dispositivo móvil, abra la aplicación Device Configurator

3. En su dispositivo móvil, abra la aplicación Device Configurator
4. En el BW Icon:
 - Presione dos veces para ingresar al menú
 - Presione una vez hasta que aparezca el ícono BLE
 - Mantenga presada el botón 3 segundos para iniciar el modo de emparejamiento.

En la pantalla de la lista de dispositivos de la aplicación Device Configurator, seleccione el número de serie del BW Icon para iniciar el emparejamiento.

El LED superior y el ícono de BLE se iluminarán en verde después de que el emparejamiento se realice correctamente.

En el dispositivo móvil:

- Toque el menú de opciones
- Selección: **Calibración remota** o **Prueba Funcional**
- Siga las instrucciones en pantalla.

El proceso se completa cuando los resultados se muestran en su dispositivo móvil. Ahora puede quitar la tapa tirando de las pestajas.

IMPORTANT: Lea el Manual del usuario para obtener información completa sobre la operación del BW Icon.

装置の一般的な操作

電源オン	4秒間押し続ける
電源オフ	4秒間押し続ける
メニューの表示	2回押す
終了	1回押す
次を選択	1回押す
選択項目を開始	3秒間押し続ける
ラーチアラームを確認する	1秒間押し続ける

モバイルデバイスを使ったバンプテストおよび校正

1. BW Icon をオンにします。検知器にキャップを置き、両方のタブを押して正しい位置にはめます。
2. ホースを取り付けます。

Inleiding

De **Honeywell BW™ Icon** en **BW™ Icon**- gasdetectoren waarschuwen wanneer gevaarlijke gassen een door de gebruiker gedefinieerde drempelwaarde overschrijden. De detector kan tot vier verschillende gasen tegelijkertijd detecteren. Raadpleeg de Honeywell BW™ Icon-bedieningshandleiding voor de volledige lijst met gassen.

Inhoud van de verpakking

- Honeywell BW™ Icon-gasdetector
- Beknopte handleiding
- 1 Kalibreeradapter
- Batterij (in de fabriek geïnstalleerd)
- 1 Klick Fast-houder
- USB oplaadapparaat
- Slang

Gebruikersinterface

Alarm 1	Bump-test
Alarm 2	Kalibratie
TWA	Tijdgewogen gemiddelde
STEL	Korte blootstellingsgrens

LET OPI!

- De detector is een persoonlijk veiligheidsinstrument. U bent zelf verantwoordelijk om de juiste manier op het alarm te reageren.
- Uit veiligheidsoverwegingen mag dit apparaat alleen worden bediend en onderhouden door bevoegd personeel.
- At lithiumbatterijen in dit product erijuid worden gebruikt, bestaat er een risico op brand, explosie en chemische verbranding. Niet demonteer, verbrand of verwarmen boven 100 °C. Batterijen die gedurende 10 minuten worden blootgesteld aan een temperatuur van 130 °C, kunnen brand en een explosie veroorzaken. Batterijen mogen alleen worden opgeladen in een veilige omgeving die vrij is van gevaarlijke gasen.
- Uitschakeling van de detector door de batterij te verwijderen kan een storing veroorzaken of de detector beschadigen.
- Gebruik alleen door Honeywell goedgekeurde batterijen zoals de Voertuigladegerät.
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is. Controleer het apparaat voor gebruik. Kijk of er barsten of ontbrekende onderdelen zijn.

Обычные операции с устройством

Включить	Удерживать 4 секунды
Выключить	Удерживать 4 секунды
Войти в меню или выйти	Нажать 2 раза
Выбрать следующее	Нажать 1 раз
Запустить выбранное	Удерживать 3 секунды
Подтвердить предупредительный сигнал	Удерживать 1 секунду

Проверка работоспособности и калибровка с помощью мобильного устройства

1. Включите BW Icon. Установите крышку на детектор и закрепите её, нажав на оба фиксатора.
2. Подключите шланг.

Os détectores de gás Honeywell BW™ Icon e BW™ Icon+ sinalizam a presença dangerosa de gás a des concentrations supérieures aus seuils d'alarme définis par l'utilisateur.

Le détecteur peut contrôler la présence de maximum quatre gaz à la fois. Consultez le Manuel de l'utilisateur du Honeywell BW™ Icon pour obtenir une liste complète des gaz.

Contenu de la boîte

- Détecteur de gaz Honeywell BW™ Icon
- 1 capuchon d'étalonnage
- Cargeur USB
- 1 goujon d'enclenchement rapide
- Batterie (installée en usine)
- Tubulure

Interface utilisateur

Alarme 1	Test fonctionnel
Alarme 2	Etalonnage
TWA	Moyenne pondérée dans le temps
STEL	Limite d'exposition à court terme

ATTENTION

- Le détecteur est un appareil de sécurité individuel. Il est de votre responsabilité de réagir à l'alarme de manière appropriée.
- Pour des raisons de sécurité, ce matériel doit être utilisé et entretenu exclusivement par du personnel qualifié.
- En cas de mauvaise utilisation, la batterie au lithium de ce produit présente un risque d'incendie, d'explosion ou de brûlure chimique. Les batteries ne doivent jamais être démontées, incinérées ni chauffées au-delà de 212 °F (100 °C). Les batteries exposées à une température de 266 °F (130 °C) pendant 10 minutes présentent un risque d'incendie et d'explosion. Les batteries doivent uniquement être chargées dans une zone sûre exempte de gaz dangereux.
- Toute désactivation du détecteur par le retrait de la batterie risque de l'endommager et de provoquer un fonctionnement inapproprié.
- Utilisez uniquement des chargeurs de batteries approuvés par Honeywell, par ex. le chargeur de véhicule.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé. Inspectez l'appareil avant de l'utiliser. Assurez-vous qu'aucune pièce ne manque et vérifiez l'absence de fissures.

モバイルデバイスで Device Configurator アプリを開きます。

3. モバイルデバイスで Device Configurator アプリを開きます。
4. BW Icon で以下の操作をします。
 - 2 回押ししてメニューを表示する
 - BLE アイコンが表示されるまで押し続ける
 - 3 秒間押し続け、ペアリングモードを開始する

Device Configurator アプリの装置一覧画面で、BW Icon のシリアル番号を選択してペアリングを開始します。

ペアリングが成功すると、上部 LED と BLE アイコンが緑色に点灯します。

モバイルデバイスで以下の操作をします。

- メニューボタンをタップする
- BLE アイコンが表示されるまで押し続ける
- 画面の指示に従う

処理が完了するモバイルデバイスに結果が表示されます。タブを引いてキャップを外してください。

重要:

BW Icon の操作の詳細については、ユーザーマニュアルをお読みください。

Algemene werking toestel

Inschakelen	4 seconden ingedrukt houden
Uitschakelen	4 seconden ingedrukt houden
Menu's openen en sluiten	2 keer indrukken
Selecteer Volgende	1 keer indrukken
Keuze starten	3 seconden ingedrukt houden
Reageren op een vermeld alarm	1 seconde ingedrukt houden vóórdekl alarm

Bump-test en kalibratie via een mobiel apparaat

Schakel de BW Icon in. Plaats de adapter op de detector en druk de beide lipjes omlaag om hem op zijn plaats te klikken.

3. Op uw mobiele apparaat:
 - Tip op de knop Menu
 - Selecteer **Extern kalibreren of Bump**
 - Volg de instructies op het scherm.
4. Het proces is voltooid wanneer de resultaten worden vertoond op uw mobiele apparaat. Het KICK of adapter nu verwijderen door aan de lipjes te trekken.